



Bilder wie vom FF-Fest 2019 wird es heuer leider nicht geben...



**FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
PFAFFSTÄTTEN**

**FF-FEST  
2020**



**Corona-Style**

Klick  
rein auf

[www.ff-pfaffstaetten.at](http://www.ff-pfaffstaetten.at)

Sei dabei!

**Liebe  
Pfaffstättnerinnen  
und Pfaffstättner!**



Ich hoffe, dass Sie gut durch die letzten Wochen gekommen sind. Auch für die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten war die Zeit herausfordernd und sehr zeitintensiv. Knapp 4.000 Bereitschaftsstunden waren unsere Feuerwehrmitglieder für Sie da! Und es wird nicht einfacher.

Wegen der Corona-Pandemie findet das Feuerwehrfest von 19. – 21. Juni NICHT statt, was einen empfindlichen finanziellen Verlust bedeutet. Daher wende ich mich an Sie!

Wir verlegen das Fest samt der beliebten Tombola ins **Internet** und bitten Sie um Unterstützung bei unserem **VIRTUELLEN FEUERWEHR-FEST**. Danke für Ihre Hilfe, bleiben Sie gesund. Gut Wehr!

OBI Thomas Steiner  
Kommandant FF Pfaffstätten

## DAS FEUERWEHRFEST 2020

Die Tradition muss heuer Pause machen, doch wir lassen uns nicht unterkriegen. Das Feuerwehrfest 2020, das vom 19. – 21. Juni hätte stattfinden sollen, kann leider nicht in der Festzone in der Lederhasgasse stattfinden. Aber dafür kommt es zu Ihnen nach Hause.



Das „Feuerwehrfest 2.0“ geht im Internet über die Bühne und die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten bittet um Ihre Hilfe.

Sie finden in dieser Info einen Erlagschein. Wenn Sie der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffstätten eine Spende überweisen, nehmen Sie damit an der Tombola mit tollen Preisen teil. Der Haupttreffer ist ein Einkaufsgutschein der Gemeinde im Wert von 1.000 Euro.

Gehen Sie im Internet auf die Seite [www.ff-pfaffstaetten.at](http://www.ff-pfaffstaetten.at) und schauen Sie sich an, wer mit einem „virtuellen“ Transparent hilft, wer eine Bierfass-Spende getätigt hat, obwohl es heuer kein Bier im Festzelt gibt.

Wir sind gerade in der jetzigen Zeit auf Ihre Unterstützung angewiesen. Denn es fallen weiterhin laufend Kosten an.

Tun Sie deshalb bitte einfach so, als gingen Sie zum Feuerwehrfest. Geben Sie Geld aus, indem Sie spenden.

Die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten dankt es Ihnen mit ihrer Bereitschaft rund um die Uhr für die gesamte Bevölkerung.

**Raiffeisenbank Region Baden**  
Lebensqualität trägt Zinsen



Bankstelle Pfaffstätten

**SPARKASSE**  
Baden

**Pfaffstätten**  
**#glaubandich**

[sparkassebaden.at](http://sparkassebaden.at)

# Es gibt kein Fest, aber alle gehen hin!

Normalerweise erhält die Pfaffstättner Bevölkerung in diesen Tagen Besuch von der Freiwilligen Feuerwehr. Die Kameradinnen und Kameraden bitten mit dem Losverkauf um Spenden, um notwendige Anschaffungen tätigen und den Betrieb aufrechterhalten zu können. Einfach, um im Notfall da zu sein, wenn Hilfe nötig ist.

Das Gehen von Tür zu Tür ist aktuell nicht möglich. Und weil auch das Feuerwehrfest – eine Veranstaltung, die als fixer Budgetposten eingeplant war – nicht stattfinden kann, ist die Feuerwehr mit einer finanziell äußerst herausfordernden Situation konfrontiert.

Zudem wurde im Oktober – also lange vor der Coronakrise – das dringend benötigte neue Vorausfahrzeug bestellt, dieses wird voraussichtlich im Juli ausgeliefert.

Trotz der Corona-Probleme: Ganz Pfaffstätten kann auch heuer die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten unterstützen - ab sofort, ohne das Fest zu besuchen oder bei der Haussammlung zu spenden.

- Sie können einen **Geschenkkorb**, einen Gutschein oder einen anderen Preis für die Tombola zur Verfügung stellen.



**Die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten bekommt ein notwendiges neues Fahrzeug:**  
Das geländegängige Voraus/Kommandofahrzeug soll den raschen Transport des Einsatzleiters und des Melders an jeden Einsatzort gewährleisten.  
Die Ausrüstung umfasst Werkzeuge für Erstmaßnahmen im Brandfall und für die technische Hilfeleistung.



- Sie können **Lose** kaufen (mehr auf Seite 3).
- Sie können virtuell **Freunde auf eine Runde einladen** und den Betrag der Feuerwehr überweisen.
- Sie können tun, als würden Sie beim Fest eine **Mahlzeit** einnehmen und das theoretisch ausgegebene Geld der Feuerwehr überlassen.
- Sie können auch ohne Fest eine **Bierfass-Spende** tätigen.
- Sie können für ein **Transparent** im virtuellen Festzelt auf [www.ff-pfaffstaetten.at](http://www.ff-pfaffstaetten.at) zahlen.
- Oder Sie können einfach nur so einen Betrag überweisen. **Jeder Euro hilft.**

Am Ende gibt es nur Gewinner. Der finanzielle Verlust, der der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffstätten unverschuldet entstanden ist, wird gemindert. Die Spender haben Gutes getan und dürfen stolz auf sich sein. Und gewinnen kann man auch noch. Was will man mehr in Tagen wie diesen?

## FEUERLÖSCHER-ÜBERPRÜFUNG

Trotz Corona-Krise stehen die intervallmäßigen Feuerlöscher-Überprüfungen an. Auch im privaten Bereich müssen die Geräte alle zwei Jahre überprüft werden. In Zusammenarbeit mit Brandschutz Jost aus Alland werden wir diese durchführen, auch wenn kein Fest stattfindet:

**Samstag, 20. Juni 2020,  
von 9 bis 12 Uhr beim Feuerwehrhaus.**

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, können die Feuerlöscher bereits am Freitag, 19. Juni, von 17 bis 19 Uhr abgegeben werden. Die Abholung der geprüften Feuerlöscher ist am Samstag, 20. Juni, von 11 bis 12 Uhr möglich. Brandschutz Jost bietet vor Ort auch eine Beratung an.

# Gutes tun und gewinnen!

Bequem von daheim aus gewinnen – beim Feuerwehrfest 2020 ist das möglich. Die Preise können sich sehen lassen.

## Die Teilnahmebedingungen:

Mit der Einzahlung/Überweisung Ihrer Spende an die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten nehmen Sie automatisch an unserer großen Tombola teil.

**GANZ WICHTIG:** Auf dem Erlagschein oder bei der Telebanking-Überweisung vergessen Sie bitte nicht neben Namen und Geburtsdatum (wegen der Spenden-Absetzfähigkeit, siehe Kasten unten rechts) auch **Ihre Telefonnummer** anzuführen, damit wir Sie im Gewinnfall informieren können!

## Ein Los kostet € 5,-.

Für € 50,- bekommen Sie z.B. also zehn Lose. Das heißt: Je höher Ihre Spende ist, die Sie mit beiliegendem Erlagschein oder per Telebanking überweisen, desto größer auch die Gewinnchancen!

Als Haupttreffer warten **Einkaufsgutscheine** der Marktgemeinde Pfaffstätten im **Wert von € 1.000,-**. Sie können in nahezu jedem Betrieb bzw.

Unternehmen in Pfaffstätten eingelöst werden. Außerdem gibt es ein **TV-Gerät**, zur Verfügung gestellt von **TV Service Roman Posch**, sowie viele weitere Sachpreise und Gutscheine zu gewinnen!

Wir bedanken uns herzlichst bei allen Spendern und Unterstützern, die diese Tombola erst möglich machen. Es

besteht auch in den nächsten Tagen noch die Möglichkeit, Ihre Spende unter Einhaltung der bestehenden Corona-Regeln persönlich zu übergeben (Terminvereinbarung mit Verwalter Günter Wurzer unter 0664 / 523 46 86). Danke!

An der Tombola nehmen alle bis inklusive 21. Juni 2020 eingelangten Einzahlungen teil.

Die **Ziehung** findet am **24. Juni 2020** unter notarieller Aufsicht im Feuerwehrhaus statt.

Die Gewinner werden kontaktiert. KameradInnen der FF Pfaffstätten sind nicht teilnahmeberechtigt.



## SPENDEN UND GEWINNEN!

**ZAHLUNGSANWEISUNG**

AT

EmpfängerName/Firma: **Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätten**

IBANEmpfängerIn: \_\_\_\_\_

BIC(SWIFT-Code) der Empfängerbank: \_\_\_\_\_

Kann bei Zahlungen innerhalb EU/EWR entfallen

EUR Betrag (Cent): \_\_\_\_\_

Wenn Sie Ihr Geburtsdatum, Vor- und Nachname angeben, werden Ihre Spenden automatisch steuerlich berücksichtigt. Bitte füllen Sie alle Daten leserlich aus - vielen Dank!

Geburtsdatum: **01 01 01** NameVor- und Nachname: **Max Muster, Tel. 0123 - 456789**

PLZ: \_\_\_\_\_ AdresseOrt, Anschrift: **Pfaffstätten**

IBANKontoinhaberIn/AuftraggeberIn: \_\_\_\_\_

KontoinhaberIn/AuftraggeberInName/Firma: \_\_\_\_\_

006

Unterschrift Zeichnungsberechtigter \_\_\_\_\_ Betrag < Beleg >

## Wichtiger Hinweis zu Ihrer Spende:

Ihre Spende ist **steuerlich absetzbar**. Wenn Sie bei der Überweisung bzw. auf dem Erlagschein unter „Verwendungszweck“ Ihren **vollständigen Namen und Geburtsdatum** angeben, können wir Ihre Spende im Jänner 2021 an das Finanzamt melden. Ist kein Geburtsdatum angegeben, gehen wir davon aus, dass eine Meldung nicht erwünscht ist.

z.B. den Haupttreffer, Gutscheine für Ihren Einkauf in Pfaffstätten im Wert von € 1.000,-



Spenden Sie bitte an die FF Pfaffstätten  
**Raika Pfaffstätten: IBAN AT81 3204 5000 0380 9530**  
**Sparkasse Baden: IBAN AT64 2020 5012 0000 3778**



Liebe Pfaffstättnerin,  
lieber Pfaffstättner!

Unser Leben hat sich in den letzten Wochen grundlegend verändert. Das spüren wir tagtäglich – und es hat auch Auswirkungen auf das gesellschaftliche Miteinander. Die Absage sämtlicher Veranstaltungen bis Ende Juni betrifft auch unser Feuerwehrfest. Daher können wir gemeinsame Stunden in Fest- und Feierlaune nicht erleben.

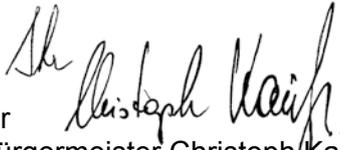


Es bedeutet aber auch für unsere Feuerwehr einen schmerzlichen Verlust. Den gesellschaftlichen Verzicht können wir nicht wettmachen. Was jedoch die finanzielle Situation betrifft, können Sie und WIR einen Beitrag leisten. Ich lade Sie sehr herzlich ein, zu spenden und so den Einnahmen-Ausfall unserer Feuerwehr ein wenig abzufangen. Gerade heuer, da vor der Krise ein neues Einsatzfahrzeug angekauft wurde, brauchen wir Ihre Unterstützung besonders.

Ich danke der Feuerwehr für die großartige Arbeit und Einsatzbereitschaft das ganze Jahr über. Und ich danke den Kameradinnen und Kameraden für die Kreativität, ein fiktives Fest 2020 mit einer tollen Tombola zu organisieren.

Frei nach dem Motto: „Feuerwehrfest 2020 in Pfaffstätten – ich war trotzdem dabei“ freue ich mich und bin stolz, dass wir auch hier ein starkes Zeichen des Miteinanders setzen.

Herzlichst,

  
Ihr  
Bürgermeister Christoph Kainz



Eine kontaktlos von der FF Pfaffstätten verteilte Information an alle Haushalte.

Herausgeber, Medieninhaber, für den Inhalt verantwortlich:  
FF Pfaffstätten, Verwalter Günter Wurzer, 2511 Pfaffstätten, Lederhasgasse 11.

Redaktion: Manfred Polt. Fotos: FF Pfaffstätten. Gestaltung und Druck: Werbegrafik Weber - Bad Vöslau. Alle Angaben ohne Gewähr. Satz- und Druckfehler vorbehalten.



werbegrafik weber

grafikdesign, drucksorten und vieles mehr...  
Tel. 0676 55 75 662 | office@wewe.at

# FEUERWEHR- FEST

## JETZT im Corona-Style auf

### [www.ff-pfaffstaetten.at](http://www.ff-pfaffstaetten.at)

Klick rein, sei dabei!!!

## WIR unterstützen das virtuelle Feuerwehrfest 2020!



„Die Feuerwehr ist rund um die Uhr für uns da. Natürlich helfe ich jetzt, da sie selbst Unterstützung benötigt.“

Hansi Stadlmann  
Pensionistin

„Unsere Feuerwehr ist jederzeit da, um zu helfen, wenn es darauf ankommt. In der jetzigen Situation kann jeder seinen Beitrag leisten, um diese Hilfsbereitschaft zurückzuzahlen.“

Raphael Schöps  
Student



„Ich sage aus voller Überzeugung: Die Feuerwehr ist unverzichtbar. Selbstverständlich leiste ich im Gegenzug meinen Beitrag.“

Peter Wimmer  
KFZ-Mechaniker

UNSERE Freizeit für IHRE Sicherheit.  
DANKE für Ihre Unterstützung!



Spenden Sie bitte an die FF Pfaffstätten  
Raika Pfaffstätten

IBAN: AT81 3204 5000 0380 9530

Sparkasse Baden

IBAN: AT64 2020 5012 0000 3778